

УТВЕРЖДАЮ

проректор по научной работе и инновациям
Ошского государственного университета
кандидат физико-математических наук,
доцент Э. А. Эшаров



14 ноября 2025 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации - кафедры американистики и перевода Института филологии и межкультурной коммуникации Ошского государственного университета о диссертации Саиповой Гулнуры Джумаматовны «Концепт “кут/well-being” в кыргызской и английской языковых картинах мира», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

1. Соответствие работы специальности, по которой диссертационный совет имеет право принимать работы к защите. Диссертация Саиповой Г.Дж. «Концепт “кут/well-being” в кыргызской и английской языковых картинах мира» по содержанию, методам и результатам полностью выполнена в рамках специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание. В работе проведен сравнительно-типологический анализ концептуальной структуры и репрезентантов концептов “кут” и “well-being” в кыргызской и английской лингвокультурах, что в полной мере соответствует паспорту названной специальности.

2. Цели, задачи и актуальность диссертации. Цель исследования состоит в изучении концепта “кут/well-being” в кыргызской и английской языковых картинах мира, а также в выявлении сходств и различий в их интерпретации и использовании. В работе рассмотрены как общие, так и уникальные черты концепта “кут/well-being” в кыргызской и английской культурах, а также влияние социокультурных факторов на формирование представлений о нем.

В соответствии с поставленной целью в работе поставлены и решены следующие задачи: изучены и систематизированы в обзорно-теоретическом аспекте фактический языковой материал из различных источников на кыргызском и английском языках; проведен в научно-исследовательском аспекте анализ лексической и семантической структуры концепта “кут/well-being” в кыргызском и английском языках и способов его передачи в художественных произведениях; проведен в сравнительно-сопоставительном аспекте аксиологический анализ концептуальных признаков концептов “кут и well-being”; определены в сравнительно-типологическом аспекте мотивирующие признаки концептов “кут и well-being”; выявлены в сравнительно-сопоставительном аспекте понятийные признаки концептов “кут и well-being”; классифицированы в сравнительно-типологическом аспекте образные признаки концептов “кут и well-being”; рассмотрен в научно-исследовательском аспекте сравнительный анализ между кыргызским и английским языками в контексте концепта “кут/well-being” и выявлены различия в их интерпретации и использовании.

Актуальность темы диссертации определяется необходимостью комплексного когнитивно-сопоставительного исследования концепта “кут/well-being” в кыргызском и английском языках, а также влиянием социокультурных факторов на формирование межкультурного взаимопонимания и коммуникации между носителями разных языков. Изучение теоретических основ исследования, в частности, языковой картины мира и концептуальной картины мира, рассмотрение концепта как языкового объекта междисциплинарного общения и последующий детальный анализ концепта в каждом из языков позволяют глубже проникнуть в сущность такого явления, как этническая ментальность в целом, и увидеть причины различий национальных менталитетов кыргызской и английской лингвокультур.

3. Научные результаты диссертации

1. В результате исследования определено значение концепта “кут/well-

being” в формировании и поддержании культурных идентичностей, особенностей менталитета и этики в кыргызской и английской культурах.

2. Выявлена роль языковых средств в передаче концепта “кут/well-being” и описаны особенности его лексическо-семантической структуры в кыргызском и английском языках.

3. Продемонстрированы способы использования и характер содержания концепта “кут/well-being” в произведениях “Кут алчу билим” Ж. Баласагына, “Сынган кылыч” Т. Касымбекова, эпосе “Манас” и поэме “Беовульф”, пьесе “Гамлет” У. Шекспира, “Старик и море” Э. Хемингуэя и описаны значения и ассоциации, вызванные у кыргызской и английской аудитории. В работе классифицированы и описаны признаки изучаемого концепта “кут/well-being” в двух лингвокультурах.

4. Проведен ассоциативный эксперимент на предмет установления смыслового наполнения концепта “кут/well-being” и определено содержание концепта в когнитивном сознании представителей современной культуры разных возрастов в положительном направлении.

3.1. Степень новизны каждого научного результата (научного положения), вывода и заключения соискателя, сформулированных в диссертации

Результат 1. Построение лексико-семантических полей концептов “кут/well-being”, на основе структурно-семантического анализа – новый. Новизна заключается в том, что автором изучены вербальные репрезентации концепта с использованием лексикографических источников, что позволило сформировать его синхронную модель.

Результат 2. Определение значений концепта “кут/well-being” в формировании и поддержании культурных идентичностей – новый. Новизна состоит в том, что впервые в сопоставительном аспекте проанализированы 1200 предложений (700 кыргызских предложений и 500 английских), а также 100 пословиц и поговорок на кыргызском и английском языках, выявлены их

социально-культурные особенности в кыргызской и английской языковых картинах мира, детерминированные совокупностью культурных, исторических и социальных факторов.

Результат 3. Комплексный сопоставительно-типологический анализ концептов – новый. Научная новизна результата заключается в том, что впервые в рамках сопоставительного исследования проведены целостное описание и классификация признаков концепта “кут/well-being”. В результате установлено, что данный концепт имеет множество мотивирующих, понятийных и образных признаков в каждой из языковых культур.

Результат 4. Результаты ассоциативного эксперимента тоже вносят новое в лингвокультурологию и являются новыми. Новизна определяется тем, что впервые проведен сопоставительный психолингвистический эксперимент с носителями кыргызской и английской лингвокультур, позволивший выявить культурно-специфические особенности восприятия концепта “кут/well-being”. Установленные универсальные и национально-специфические компоненты расширяют представления о когнитивной структуре исследуемого концепта и подтверждают его ценностную значимость в разных культурах.

3.2 Степень обоснованности и достоверности каждого результата (научного положения), вывода и заключения соискателя, сформулированных в диссертации:

1. Лексико-семантические поля концептов “кут/well-being”. Обоснованность результатов определяется структурной организацией концептов, включающей ядерную, околядерную и периферийные зоны, основанные на выявлении и систематизации признаков концепта с учётом их частотности, значимости и степени связанности. Данный подход позволяет реконструировать иерархию компонентов концепта и определить его когнитивное ядро, отражающее наиболее устойчивые и универсальные признаки.

2. Когнитивные признаки концептов. Достоверность обеспечивается опорой на широкий круг лексикографических источников, корпусных данных

и анализом употреблений в художественной литературе и публицистике, что подтверждает объективность выделенных признаков.

3. Классификация признаков. Достоверность сравнительно-типологического анализа признаков концепта обеспечена обращением к разнообразным текстам, репрезентирующим кыргызскую и английскую лингвокультуры, а также опорой на теоретические подходы когнитивно-интерпретационного анализа, что придает выводам убедительность.

4. Ассоциативный эксперимент. Научная обоснованность результатов ассоциативного эксперимента гарантируется использованием комплекса психолингвистических методик, сравнительным анализом ассоциативных полей и статистической интерпретацией собранных данных. Мотивированность полученных результатов подтверждается репрезентативностью установленных универсальных и культурно-специфических составляющих концепта “кут/well-being”.

3.3 Теоретическое значение работы (новая теория или обогащение существующей научной теории, или концепции).

Теоретическое значение диссертации заключается в расширении и систематизации научного понимания концепта “кут/well-being” в рамках языковой картины мира, а также в развитии сопоставительно-типологического подхода к изучению культурных концептов. Работа вносит вклад в существующие теории, демонстрируя закономерности универсальной и национально-специфической репрезентации концепта в кыргызском и английском языках, что позволяет уточнить и обогатить современные представления о межкультурной семантике и когнитивных моделях языковой картины мира.

3.4 Соответствие квалификационному признаку.

Содержание диссертационной работы Саиповой Гулнуры Джумаматовны «Концепт “кут/well-being” в кыргызской и английской языковых картинах мира» соответствует квалификационному признаку, поскольку решает задачи, имеющие значимое теоретическое и практическое

значение для сопоставительного языкознания и лингвокультурологии. Работа является самостоятельным исследованием, в котором сформулирована и обоснована новая научная идея о реализации концепта “кут/well-being” в кыргызском и английском языках.

Квалиметрическая матрица оценки диссертации Г.Дж. Саиповой

№	Параметры оценки	Всего (в 10 баллах)
1.	Актуальность	9
2.	Состояние изучения проблемы и новизна исследования	7
3.	Теоретическая и методологическая значимость	8
4.	Практическая значимость	8
5.	Вклад соискателя в исследование проблемы	9
6.	Экспериментальные иллюстративные материалы	9
7.	Новизна и достоверность результатов	8
8.	Значимость для науки и практики полученных автором результатов	8
9.	Оценка содержания и ее завершенности	8
10.	Научные, стилистические и логические особенности языка	7
	Общий балл	81

4. Практическая ценность полученных результатов состоит в возможности их использования в теоретических курсах «Основы языкознания», «Мировой фольклор», «Этнолингвистика», в спецкурсах по когнитивной лингвистике, языковой картине мира, концептологии, сравнительной типологии кыргызского и английского языков. Помимо этого, материалы исследования могут стать основой для создания новых учебных пособий по культурно-лингвистической тематике, а также при составлении словарей концептов, которые будут полезны для студентов и исследователей в области языкознания и культурологии.

5. Оценка внутреннего единства полученных результатов, выводов и заключения диссертации. Диссертационное исследование Саиповой Гулнуры Джумамаатовны «Концепт “кут/well-being” в кыргызской и английской языковых картинах мира» отличается внутренней целостностью и логичной структурой глав. Все разделы взаимосвязаны и органично следуют

друг из друга. Полученные результаты подтверждают высокую научную и практическую значимость работы.

6. Отражение в публикациях основных положений и результатов

Ключевые положения и результаты исследования нашли свое отражение в семи публикациях: три статьи опубликованы в российских журналах с индексом РИНЦ и импакт-фактором выше 0.2, четыре статьи – в журналах, рекомендованных ВАК КР и индексируемых в системе РИНЦ.

7. Соответствие автореферата содержанию диссертации

Автореферат полностью соответствует содержанию диссертации, целям и задачам исследования. В нем корректно представлены основные положения, результаты и выводы работы.

8. Замечания. В работе имеют место отдельные недостатки и упущения в основном технического характера.

1. Полученные диссертантом научные результаты в работе представлены тройко: во введении называется 4 результата (с. 6-8), а в резюме АКД – 8 (с. 20-22). В заключении АКД перечисляется 10 результатов (с. 18-19). Это противоречие свидетельствует о невнимательном отношении исследователя и экспертов к содержанию работы.

2. Этимология межтюркского слова *кут* в работе не раскрыта, не указана его лингвогенетическая и межкультурная связь с однокорневыми словами германских (нем. *Gott*, дат., норв., швед. *Gut* «бог»), иранских (тадж. *худоё*, перс. *худа*, осетин *хуыцау* «бог»), тюркских (казах., кырг. *қудай*, узб. *худо* «бог» и т.д.; алт., каз., туркм. и т.д. *кут*, хак. *хут*, чув. *кат/хат* и т.д. «дух, душа, жизненная сила, оберег»), монгольских (монг. *кутук* «счастье, святость»), тунгусо-маньчжурских (маньч. *хута* «душа умершего»), корейского (*кут* «колдовство, магия») и многих других языков.

3. Название подраздела «Результаты ассоциативного эксперимента в кыргызской и английской лингвокультурах» сформулирован не совсем корректно и слишком обобщенно. Это название подходит к любой работе по

сопоставительной лингвокультурологии. Параграф научной работы составляет часть главы и формулируется в рамках ее темы и названия.

4. В работе допущен нежелательный дубляж: ее практическая значимость выделяется дважды под разными названиями «практическая значимость» (с.7) и «практическая ценность» (с.8).

5. АКД на кыргызском языке составлен с отклонениями от русскоязычного текста, много ошибок. Только в кыргызском определении цели в двух предложениях трижды используется выражение *ошондой эле* (с. 8). Репрезентатив концепта в работе пишется тройко: «*Кум/wellbeing*», «*кум/well-being*», «*кум-well-being*». Это неправильно.

6. Значительную часть объема диссертации занимает характеристика источников исследования (с. 56-60). Можно было бы назвать источники в одном абзаце с указанием авторов по библиографии. Диссертант искусственно увеличивает объем диссертации, состоящей всего из 160 страниц.

7. Сопоставляемые языки в работе представлены непропорционально. Внимание больше всего уделяется кыргызским номинантам концепта. Факты английского языка охарактеризованы бегло. Автореферат оформлен неправильно. Около 30% его содержания занимают малоинформативные таблицы и рисунки (с. 7-18) вместо обстоятельного изложения выводов, заключений и результатов исследования.

8. Диссертант иногда допускает субъективизм в оценке своего труда. Назову только одну фразу: «Личный вклад автора диссертации состоит в тщательном отборе и систематизации фактического языкового материала..., в скрупулезном и обширном проведении лингвистического анализа» (с. 8). Диссертант берет на себя роль рецензента и заметно преувеличивает качество своего труда.

9. Имеются недостатки в оформлении диссертации. На титульном листе после УДК не ставится двоеточие. Тире после **научный руководитель** одобряется, соответствует нормам пунктуации, хотя многие диссертанты неправильно ставят двоеточие. Названия глав следовало бы напечатать более

крупными буквами. На с.24 название параграфа оказалось в самом низу страницы.

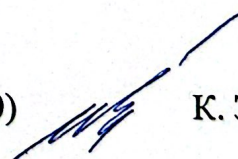
Список использованной литературы оформлен с большими отклонениями от требований ГОСТ. Страницы использованных источников указываются неправильно. Например, объем монографии З.Д. Поповой и И.А. Стернина, по диссертанту, имеет 57-59 с., 53 с., 30 с. (с. 173), книга Пименовой – 15 стр. (№113), I том монографии Ю.Д. Апресяна – из 56-59 стр., Н.Д. Арутюновой – из 93 стр. (!) на с. 162-163. Труд А.И. Васильева по фонетике не имеет отношения к теме диссертации и его объем указан неверно (с. 164). В списке использованной литературы не учитывается хронология изданий трудов одного ученого. Работы З.К. Дербишевой, например, расположены совсем неправильно (2012 – 2005 – 2009 – 2014) на с. 166, требовался другой порядок (2005 – 2009 – 2012 – 2014). Ср. также труды В.В. Колесова (2000 – 2016 – 2010 – 2012 – 2000 – 2006) на с. 168. Иногда названия статей заключаются в кавычки, что совершенно неправильно (№135 – 137), не указываются место и страница издания (№136). Диссертант допускает ошибки в оформлении сокращений: 1) *науч. Тр. Фак-та рус. фил. ОшГУ* (должно быть *Науч. тр. фак-та рус. филол. Ошск. гос. ун-та*) на с. 167; 2) *Вестник Кырг. Нац. Ун-та* (должно быть: *Вест. Кырг. нац. ун-та*); 3) написано: *Изв. ВУЗов Кыргызстана*, должно быть: *Изв. вузов Кыргызстана* (русская орфография требует такого написания, а мы навязываем другое правило), написано: *Вест. КРСУ*, а должно быть: *Вест. Кырг.-рос. слав. ун-та* (на с. 174) и т.д. Таких ошибок и оплошностей в работе немало. Это говорит о том, что диссертация не прошла должного редактирования.

9. Заключение. Диссертационная работа Саиповой Гулнуры Джумаматовны «Концепт “кут/well-being” в кыргызской и английской языковых картинах мира», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, является самостоятельным и содержательным исследованием. Работа отличается

высокой теоретической и практической значимостью, успешно решает поставленные научные задачи и вносит заметный вклад в развитие сопоставительной лингвокультурологии и концептологии. Диссертация представляет собой завершённый научный труд, выполненный по актуальной теме и полностью отвечающий требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Диссертация, автореферат и отзыв на диссертацию обсужден и утвержден на расширенном заседании кафедры американистики и перевода Института филологии и межкультурной коммуникации Ошского государственного университета протокол № 3 от 14.10.2025 г. На заседании кафедры присутствовали преподаватели названной кафедры и других языковедческих кафедр Ошского государственного университета: д.ф.н., проф. К. Зулпукаров (10.02.20), д.ф.н., доц. С.М. Амиралиев (10.02.20), к.ф.н., доц. Г.Б. Аипова (10.02.20), к.ф.н., доц. Б.И. Исмаилова (10.02.20), к.п.н., доц. Б.К. Койлубаева (13.00.01), к.ф.н., доц. Б.Ж. Тургунбаева (10.02.20), к.ф.н., доц. Р.Ж. Сагындыкова (10.02.20), ст.преп. Б.К. Бердибекова, ст.преп. Ж.А. Асанова, ст.преп. С.Ч. Ибраимова, преп. А.Э. Джумабаева, преп. Ж. Каримова, преп. Э. Самиева, преп. Г. Маматураимова, преп. Айжамал Акпарали к., преп. М. Таалайбек к., преп. Э. Маматилда к., преп. Б.С. Смадиярова.

Председатель расширенного заседания
кафедры американистики и перевода ОшГУ,
доктор филологических наук, профессор (10.02.20)



К. Зулпукаров

Секретарь, кандидат филологических наук,
доцент (10.02.20)



Г.Б. Аипова

Подписи профессора К.Зулпукарова и доцента Г.Б. Аиповой заверяю:

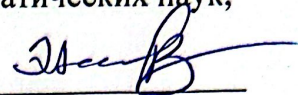
Заведующий отдела кадров, к.п.н., доцент



Турдубаева Г.

УТВЕРЖДАЮ

проректор по научной работе и инновациям
Ошского государственного университета
кандидат физико-математических наук,
доцент Э. А. Эшаров



14 ноября 2025 г.

ВЫПИСКА ИЗ ПРОТОКОЛА №3
расширенного заседания кафедры американистики и перевода
Института филологии и межкультурной коммуникации Ошского
государственного университета
от 14 ноября 2025 г.

Повестка дня:

Обсуждение в качестве ведущей организации диссертации Саиповой Гулнуры Джумаматовны «Концепт “кут/well-being” в кыргызской и английской языковых картинах мира», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Председатель заседания – доктор филологических наук, профессор
Зулпукаров Капар Зулпукарович

Секретарь: кандидат филологических наук, доцент Г.Б. Аипова

Присутствовали:

1. Зулпукаров К. З. – проф.каф. русского и сопоставительного языкознания, д.ф.н. (10.02.20);
2. Аипова Г. Б. – доц.каф. американистики и перевода, к.ф.н. (10.02.20);
3. Амиралиев С.А. – доц.каф. фонетики и грамматики английского языка д.ф.н. (10.02.20);
4. Исмаилова Б.И. – доц.каф. американистики и перевода, к.ф.н. (10.02.20);
5. Койлубаева Б.К. – зав. каф. американистики и перевода, к.п.н., доцент (13.00.01);
6. Кулубекова А.О. – доц.каф. американистики и перевода, к.ф.н. (10.02.20);
7. Тургунбаева Б.Ж. – доц.каф. фонетики и грамматики английского языка д.ф.н. (10.02.20);
8. Сагындыкова Р.Ж. – доц.каф. методики преподавания английского языка, к.ф.н. (10.02.20);
9. Бердибекова Б.К. – стар.преп. кафедры американистики и перевода
10. Асанова Ж.А. – стар.преп. кафедры американистики и перевода
11. Ибраимова С.Ч. – стар.преп. кафедры американистики и перевода
12. Джумабаева А.Э. – преп. кафедры американистики и перевода
13. Каримова Ж. – преп. кафедры американистики и перевода

14. Самиева Э. – преп. кафедры американистики и перевода
15. Маматураимова Г. – преп. кафедры американистики и перевода
16. Акпарали к. Айжамал – преп. кафедры американистики и перевода
17. Таалайбек к. Мээрим – преп. кафедры американистики и перевода
18. Маматилда к. Элиза – преп. кафедры американистики и перевода
19. Смадиярова Б.С. – преп. кафедры американистики и перевода

Слушали: председатель, д.ф.н., профессор Зулпукаров К. З.

Уважаемые коллеги! Сегодня на повестке расширенного заседания кафедры американистики и перевода стоит обсуждение диссертации Саиповой Гулнуры Джумаматовны «Концепт “кут/well-being” в кыргызской и английской языковых картинах мира», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание. Работа выполнена на кафедре общего и русского языкознания Бишкекского государственного университета имени К. Карасаева. Кафедра американистики и перевода Ошского государственного университета назначена ведущей организацией по данной диссертации Диссертационным советом Д 10.24.699 при Кыргызском государственном университете имени И. Арабаева и Бишкекском государственном университете имени К. Карасаева.

Приступим к обсуждению диссертации.

Председатель: Слово предоставляется д.ф.н., доц. С. М. Амиралиеву.

Д.ф.н., доц. С. М. Амиралиеву: Урматтуу кесиптештер! Бул изилдөөнүн негизги максаты – дүйнөнүн кыргыз жана англис тилдик сүрөтүндөгү “кут/wellbeing” концептин ар тараптуу иликтөө, ошондой эле аталган концептти репрезентациялоодогу жана колдонуудагы окшоштуктарды жана айырмачылыктарды аныктоо болуп эсептелет. Ошондой эле кыргыз жана англис маданияттарындагы “кут/well-being” концептинин окшоштуктарын жана айырмачылыктарын, ошондой эле бул концепт тууралуу түшүнүктөрдүн калыптанышындагы социомаданий факторлордун таасирин изилдейт. Ошону менен биргеликте төмөндөгүдөй сунуштарды белгилеп кетем:

Г.Дж. Саипованын авторефератынын кыргызча вариантына пикир

1. Кыргыз-Түрк “Манас” университетинин гуманитардык Факультетинин деген сүйлөмдө факультет кичине тамга менен жазылат. Жогоруда Бишкек мамлекеттик университетинин орус филологиясы факультети деп кичине тамга менен эле берилген. Ошондой эле Кыргыз улуттук университетинин Кыргыз-Кытай илимий-изилдөө институтун да кичине тамгалар менен жазган оң.

2. Диссертация менен И.Арабаев атындагы КМУнун (Бишкек ш., И.Раззаков көч., 51А, 720026) жана К.Карасаев атындагы БМУнун (Бишкек ш., Ч.Айтматов пр., 27, 720044) китепканаларында, ошондой эле

www.arabaev.kg сайтынан таанышууга болот. ЖАКтын сайтына жүктөлөт диссертациялар, ошол жактан таанышууга болот.

3. 3.4. Дүйнөнүн кыргыз жана англис тилдик сүрөтүндөгү “кут/wellbeing” концепттери боюнча ассоциативдик эксперименттердин жыйынтыктары (14-бет). Параграф кыска жана даана болуш керек жана ЖАКтын талабы боюнча “Үчүнчү баптын “Дүйнөнүн кыргыз жана англис тилдик сүрөтүндөгү “кут/wellbeing” концепттери боюнча ассоциативдик эксперименттердин жыйынтыктары” аттуу төртүнчү бөлүгү сурамжылоонун натыйжаларын чагылдырууга арналган” дегендей формулировкада жазылганы жакшы. Бул ой иштин бардык бабына жана параграфтарына дагы тиешелүү.

4. Авторефераттагы таблицалар жана диаграммалар ашыкчадай туюлат, алар көлөмдү чоңойтууга умтулгандык, иштин мазмунун кененирээк жазууга жол бербөөчү фактор катары кабыл алынат. 1 сүрөт бүтүндөй бир бетти ээлеп алган. Негизи 1-2 эле таблица жетиштүү.

5. *Кут* сөзүн кыргызча *Кудай*, англисче *God, good* сөздөрү менен салыштыруу жүргөн эмес. Бул боюнча А. Жолдошованын диссертациясында кенен берилген. Анын ишине шилтеме жасоо зарыл болуп тургансыйт.

6. **Изилдөөнүн максаты жана милдеттери.** Бул изилдөөнүн негизги максаты – дүйнөнүн кыргыз жана англис тилдик сүрөтүндөгү “кут/wellbeing” концептин ар тараптуу иликтөө, *ошондой эле* аталган концептти репрезентациялоодогу жана колдонуудагы окшоштуктарды жана айырмачылыктарды аныктоо болуп эсептелет. *Ошондой эле* кыргыз жана англис маданияттарындагы “кут/wellbeing” концептинин окшоштуктарын жана айырмачылыктарын, *ошондой эле* бул концепт тууралуу түшүнүктөрдүн калыптанышындагы социомаданий факторлордун таасирин изилдейт (3-бет).

Ошондой эле айкашынын 2 сүйлөмдүн ичинде 3 жолу кайталанышы – артыкбаштык. Бул жерде экинчи сүйлөмү түшүнүксүз, эмне изилдейт? Биздин оюбузча, *изилдейт эмес* изилдөө болсо керек.

7. **Суроо.** *Кут* сөзү көп маанилүү сөз. К. Юдахиндин сөздүгүндө анын беш мааниси көрсөтүлгөн. Алар *бакыт, оомат алып келүүчү рух; Кудай. Well-being* сөзүнүн орусча түзмө-түз котормосу – *благополучие*. Бул сөз аман-эсендик, сак-саламаттык түшүнүктөрүн туюндурат. Концепттин англисчеге туура эмес которулуп калган эмеспи?

Жогорудагы сунуш-пикирлер иштин жалпы беделине доо кетире албайт. Диссертациялык иштин темасынын актуалдуулугун, алынган тыянак-натыйжаларынын далилдүүлүгүн, илимий жаңылыгын жана теориялык, практикалык баалуулугун эсепке алуу менен, аталган диссертациялык ишти жогоруда көрсөтүлгөн шифр менен толугу жооп берет жана автор филология илимдеринин кандидаты илимий даражасын алууга татыктуу.

Председатель: Слово предоставляется к.ф.н., доц. Кулубековой А.О.

К.ф.н., доцент А.О. Кулубекова: Урматтуу кесиптештер! Саипова Гулнура Джумаматовнанын “Концепт *кут/well-being* в кыргызской и английской языковых картинах мира” аттуу 10.02.20 – тектештирме-тарыхый,

типологиялык жана салыштырма тил илими адистиги боюнча филология илимдеринин доктору даражасын алууга жазылган диссертациялык иши концептология, когнитивдик лингвистика жана лингвомаданият таануу багыттарындагы актуалдуу маселени иликтөөгө арналган.

Иштин жалпы мүнөздөмөсү. Изилдөө “кут/well-being” концептинин кыргыз жана англис тилдик дүйнө таанымындагы мазмунун, түзүмүн жана маданий өзгөчөлүктөрүн салыштырма түрдө талдайт. Концепт эки маданиятта бакубатчылык, жашоо сапаты жана адеп-ахлактык баалуулуктар жөнүндө түшүнүктөрдү чагылдырат. Эмгек антропоцентрикалык парадигмага шайкеш келип, тил–маданият–ой жүгүртүү үчилтигин комплекстүү карайт.

Тема актуалдуулугу. Кыргыз жана англис тилдеринде “кут/well-being” концептинин салыштырма-лингвистикалык негизде кеңири изилденбегени, анын маданий дифференциациясы жана семантикалык мейкиндиктери боюнча системалуу талдоонун жоктугу теманын актуалдуулугун аныктайт. Иш *lingvo-cultural studies*, когнитивдик лингвистика, социолингвистикалык методдорду айкалыштырып, заманбап илимий тенденцияларга жооп берет.

Илимий жаңылык. Диссертацияда:

1. “Кут/well-being” концептинин кыргыз жана англис маданияттарындагы менталитет, этика жана иденттүүлүктү калыптандыруудагы ролу негизделген.

2. Концептти репрезентациялаган лексикалык-семантикалык каражаттар аныкталып, системалаштырылган.

3. Адабий тексттердеги концепттин чагылдырылышы талданган (Ж. Баласагындын “Кут алчу билим”, Т. Касымбековдун “Сынган кылыч” көркөм чыгармаларында, “Манас” эпосунда жана “Беовульф” поэмасында, У. Шекспирдин “Гамлет” пьесасында, Э. Хемингуэйдин “Чал жана деңиз” аңгемесинде).

4. Концепттин типологиялык өзгөчөлүктөрү классификацияланган.

Ассоциативдик эксперимент аркылуу эки маданият өкүлдөрүнүн когнитивдик аң-сезиминдеги концепттин актуалдуу мазмуну аныкталган.

Иштин практикалык мааниси. Алынган жыйынтыктар маданияттар аралык баарлашуудагы түшүнүктөрдүн айырмачылыктарын түшүндүрүүдө, тил үйрөтүүдө, атайын курстарда, лексикографияда жана салыштырма лингвистикалык изилдөөлөрдө пайдаланууга ылайыктуу.

Теориялык жана методологиялык негиздер. Теориялык бөлүк концепт түшүнүгүнүн илимий интерпретацияларын, лингвистикалык жана концептуалдык дүйнө сүрөтүнүн байланышын, кыргыз жана англис тилдеринде дүйнөнүн тилдик сүрөтүнүн салыштырма аспектилерин логикалуу жана ырааттуу чагылдырат. Методология катары концептуалдык талдоо, лексика-семантикалык системалаштыруу, макал-лакаптарды интерпретациялоо, контексттик талдоо жана психолингвистикалык эксперимент колдонулган.

Апробация. Иштин жыйынтыктары Scopus журналдары да камтылган бир катар илимий басылмаларда жарыяланган. Материалдардын көлөмү жана сапаты талапкердин илимий активдүүлүгүн тастыктайт.

Кээ бир эскертүүлөр:

1. “Кут” менен “well-being” эквиваленттүүлүгү толук негизделбей, концепттердин тарыхый жана маданий асимметриясы көрсөтүлбөй калган
2. Диахрониялык аспект жетишсиз ачылган.
3. Макал-лакаптардын маданий сценарийлери терең талданбай калган.
4. Айрым таблицалардагы классификациянын логикасы түшүндүрмөгө муктаж.

5. Компьютердик талдоо (Voyant Tools) жөнүндө маалымат айтылганы менен, жыйынтык жана чечмелөө берилбеген. Бул эскертүүлөр иштин жалпы концепциясына жана илимий баалуулугуна олуттуу таасирин тийгизбейт.

Жыйынтык. Г.Д. Саипованын диссертациясы кыргыз жана англис тилдик дүйнө сүрөтүндөгү “кут/well-being” концептинин комплекстүү, терең жана системалуу изилдөөсү болуп саналат. Эмгек салыштырма жана когнитивдик лингвистикага салым кошот. Иш мазмуну, түзүмү жана илимий деңгээли боюнча филология илимдеринин доктору даражасына коюлган талаптарга жооп берет. Автор илимий даражага татыктуу.

Председатель: Слово предоставляется к.ф.н., доц. Аиповой Г.Б.

К.ф.н., доц. Аипова Г.Б.: Саипова Гулнура Джумаматовнанын «Дүйнөнүн кыргыз жана англис тилдик сүрөттөрүндө “Кут/well-being” концепти» аттуу диссертациясы кыргыз жана англис тилдеринде “кут/well-being” концептинин мазмунун, түзүлүшүн жана маданий өзгөчөлүктөрүн салыштырма негизде изилдөөгө арналган. Концепт эки маданияттагы бакыт, бакубатчылык, адеп-ахлак, баалуулуктар жана социалдык көрүнүштөр тууралуу түшүнүктөрдү чагылдырат.

Иш когнитивдик лингвистика, лингвомаданият таануу жана этнолингвистика алкагында аткарылып, кыргыз жана англис маданияттарында “кут/well-being” концептинин изилдениши боюнча боштуктарды толуктайт. Теманын актуалдуулугу концепттин маданий иденттүүлүктү, менталитетти жана этиканы калыптандыруудагы мааниси менен негизделет.

Изилдөөнүн максаты – эки тилдеги “кут/well-being” концепттерин кеңири талдоо, алардын репрезентациясындагы окшоштуктарды жана айырмачылыктарды аныктоо. Ошондой эле социомаданий факторлордун таасирине да көңүл бурулган.

Илимий жаңылык катары төмөнкүлөр сунушталган: 1) концепттин маданий жана этикалык баалуулуктарды калыптандыруудагы ролун негиздөө; 2) кыргыз жана англис тилдеринде концептти чагылдырган лексикалык-семантикалык каражаттарды системалаштыруу; 3) концепттин белгилерин классификациялоо жана ассоциативдик эксперимент аркылуу оң коннотацияларды аныктоо; 4) концепттин когнитивдик жана маданий моделин иштеп чыгуу.

Диссертацияда макал-лакаптарды, лексика-семантикалык талааларды, сөз жасоо жана сөздүк аныктамаларды салыштырма талдоо сыяктуу методдор

Диссертацияда макал-лакаптарды, лексика-семантикалык талааларды, сөз жасоо жана сөздүк аныктамаларды салыштырма талдоо сыяктуу методдор колдонулган. Иштин жыйынтыктары жана материалдары когнитивдик лингвистика, этнолингвистика, дүйнөнүн тилдик сүрөтү боюнча курстарда, ошондой эле магистрдик изилдөөлөрдө пайдаланууга ылайыктуу.

Саипова Гулнура Джумаматовнанын бул эмгеги мазмуну жана илимий мааниси жагынан филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасына коюлган талаптарга толук жооп берет. Автор илимий даражага татыктуу.

Обобщив отзывы преподавателей, замечания и предложения ведущей организации по диссертации, они были сформулированы следующим образом:

Председатель заседания, д.ф.н., проф. К. З. Зулпукаров:

Уважаемые коллеги, если больше нет желающих выступить с предложениями, пожеланиями и замечаниями, предлагаю вынести постановление.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

расширенного заседания кафедры американистики и перевода Института филологии и межкультурной коммуникации Ошского государственного университета:

1. Диссертация Саиповой Гулнуры Джумаматовны «Концепт “кут/well-being” в кыргызской и английской языковых картинах мира», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание отвечает всем требованиям, предъявляемым Национальной аттестационной комиссией при Президенте Кыргызской Республики к диссертациям, представленным на соискание ученой степени кандидата наук.

2. Диссертант Саипова Гулнура Джумаматовна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

(за – 19; против – нет; воздержались – нет)

Председатель заседания,
доктор филологических наук, профессор

К.З. Зулпукаров

Секретарь,
кандидат филологических наук, доцент

Г.Б. Аипова